



YALE

FR - Traduction de mode d’emploi (Cela s‘applique aussi aux autres versions)

Palan de traction à levier

BTG

Columbus McKinnon Industrial Products GmbH
Yale-Allee 30
42329 Wuppertal
Allemagne

Table des Matières

INTRODUCTION

Les produits de CMCO Industrial Products GmbH ont été construits conformément aux normes techniques de pointe et généralement reconnues. Néanmoins, une utilisation incorrecte des produits peuvent engendrer un accident grave ou fatal de l'utilisateur ou un tiers ou encore des dommages pour le palan ou d'autres biens.
La société propriétaire est chargée de la formation appropriée et professionnelle des opérateurs. À cette fin, tous les opérateurs doivent lire ces instructions d'utilisation soigneusement avant l'utilisation initiale. Ces instructions visent à familiariser l'opérateur avec le produit et lui permettre de l'utiliser dans toute la mesure de ses capacités. Le manuel d'instructions contient des renseignements importants sur la façon d'utiliser le produit d'une manière sûre, économique et correcte. Agir conformément à ces instructions aide à éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et les périodes d'indisponibilité et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Le manuel d'instruction doit toujours être disponible à l'endroit où le produit est utilisé. Mis à part le mode d' emploi et les règles de prévention des accidents valables pour le pays et la zone où le produit est utilisé, le règlement communément reconnu pour un travail professionnel et sûr doit également être respecté. Le personnel responsable de l'utilisation, de l'entretien ou des réparations du produit doit lire, comprendre et suivre le manuel d'instructions. Les mesures de protection indiquées ne fourniront la sécurité nécessaire que si le produit est utilisé correctement, installé et entretenu conformément aux instructions. La société propriétaire s'engage à assurer un fonctionnement sûr et sans problème du produit.

UTILISATION CORRECTE

Le treuil à cable manuel est utilisé pour lever, descendre ou l'arrimage de charge, dans la limite de la force de traction indiquée.

ATTENTION: l'appareil ne doit utilisé que pour la traction et l'arrimage de charge.

La montée et la descente de charge sont interdites, de même que tirer ou arrimer une charge sur un plan incliné.

Toute utilisation différente ou hors des limites est considérée comme incorrecte. Columbus McKinnon Industrial Products GmbH n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages résultant de cette utilisation. Le risque est seulement pris par l'utilisateur ou la société propriétaire.
La capacité de charge indiquée sur l'appareil est la charge maximum utile (CMU) qui peut-être maniée.

ATTENTION: A l'effort indiqué sur la manivelle, la capacité de charge maximum ne sera atteinte que sur la première couche d'enroulement.

La sélection et le calcul de la structure de support appropriée sont la responsabilité de la société propriétaire.
Le point d'ancrage ainsi que la structure support doivent être dimensionnés en fonction des charges maximum envisagées (poids mort + capacité de charge).
Le palan doit être positionné entre le point d'ancrage au bati et la charge de telle manière qu'il puisse s'aligner librement dans la direction du câble et de la force de traction.
L'opérateur doit s'assurer que le palan est fixé de telle manière qu'il est possible de le faire fonctionner sans exposer l'opérateur ou d'autres personnes à un danger provenant de l'appareil, de l'élinguage ou de la charge.
L'utilisateur ne peut commencer à déplacer la charge qu’après l'avoir attaché correctement, et qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.

Les charges ne doivent pas être laissées sans attention ou rester accrochées pendant de longues périodes.
L'opérateur doit toujours maintenir avec l'accessoire de levage une distance de sécurité équivalente à une longueur de bras.
Le palan peut être utilisé dans une température ambiante entre -10 ° et + 50 °C. Consulter le fabricant dans le cas de conditions de travail extrêmes.

ATTENTION : Avant l'emploi à des températures ambiantes de moins de 0 ° C, vérifier que lee système de verrouillage ne soit pas gelé en tirant et relachant une petite charge 2 - 3 fois.

Avant l'installation du palan dans des atmosphères particulières (forte humidité, salée, caustique, alcaline) ou de la manutention de marchandises dangereuses (p. ex. fondus composés, matières radioactives), consulter le fabricant pour obtenir des conseils.
Les retours de câbles ne doivent être effectués que via des poulies fonctionelles et correctement dimensionées (poulies de retour).
N'utiliser que des crochets munis de linguets de sécurité.

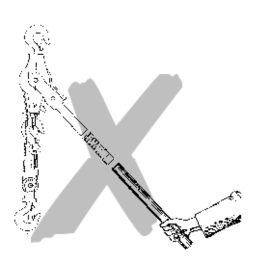
ATTENTION: toujours porter des gants de sécurité pour la manipulation de câbles métalliques.

ATTENTION: ne jamais dérouler entièrement le câble en charge. Il faut toujours laisser au moins 3 tours de câble enroulés autour du tambour afin d'éviter l'arrachement du câble.

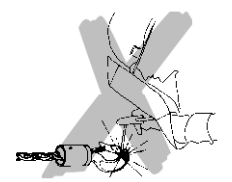
Si la charge attachée est dans sa position la plus basse, le tambour doit contenir encore au moins 3 tours de câble.
Les flancs du tambour doivent avoir au minimum 1,5 x le diamètre du câble.
Approcher précautionneusement le câble détendu vers la charge.
Pour accrocher une charge, seuls des accessoires de levage approuvés et certifiés doivent être utilisés.
L'utilisation correcte implique la conformité avec le mode d'emploi et les instructions d'entretien.
En cas de défauts fonctionnels ou bruit de fonctionnement anormal, cesser d'utiliser le palan immédiatement.

UTILISATION INCORRECTE

(Liste incomplète)
Ne pas dépasser la capacité de traction nominale (CMU) de l'appareil.
Ne pas permettre à la charge de tomber alors que le câble est détendu, danger de rupture de câble!
L'accessoire de levage ne doit être mis en œuvre qu'avec des câbles dont le diamètre correspond aux informations portées sur la plaque d'identitification.
Il est interdit d'enlever ou de couvrir les étiquettes (par exemple par des auto-collants), les étiquettes d'avertissement ou la plaque d'identification.
Lors du transport d'une charge s'assurer que celle-ci n'entre pas en contact avec d'autres objets.
La charge ne doit pas être déplacée dans des zones qui ne sont pas visibles par l'opérateur. Si nécessaire, il doit se faire assister.
Il n'est pas autorisé de motoriser l'appareil.
Le levier de manœuvre ne doit pas être rallongé. Seuls les leviers originaux doivent être utilisés.

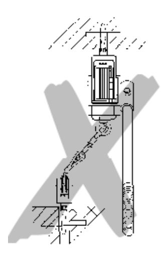


L'appareil de doit jamais être utilisé avec plus de puissance que celle d'une personne.
Il est strictement interdit de faire des soudures sur l'appareil. L'appareil ne doit jamais être utilisée comme connection à la terre durant le soudage.

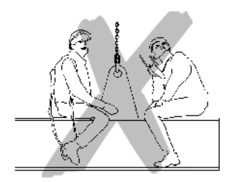


ATTENTION: Ne jamais toucher le câble lorsque le treuil est en marche! Risque de blessure!

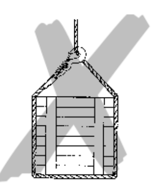
Il est interdit d'appliquer des forces latérales sur le carter et/ou le crochet de charge ou la moufle. Toujours lever/tirer en ligne droite entre les crochets et s'assurer que l'appareil s'aligne librement.



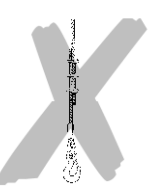
Un appareil modifie sans avoir consulté le fabricant ne doit pas être utilisé.
Ne jamais utiliser le palan pour le transport de personnes.



Le câble ne doit pas être utilisé comme élingue câble.



Ne pas faire de nœuds avec le câble, ne pas rallonger ou raccourcir le câble en utilisant des vis, serre câble ou similaire (Fig. 7). Les câbles ne doivent pas être réparés.



Ne pas faire passer le câble sur des angles vifs.
Il est interdit d'enlever les linguets de sécurité des crochets de suspension et de charge.



Ne jamais attacher la charge sur la pointe du crochet. L'accessoire de levage doit toujours être positionné dans le fond du crochet.



La charge ne doit pas pouvoir tourner autour de son axe car le câble et le crochet de charge de l'appareil n'ont pas été développés pour des charges tournantes. Si la charge doit tourner lors du cycle normal de travail, un émerillon doit être mis en place ou le constructeur doit être consulté. Le câble ne doit jamais être vrillé car cela risque d'entrainer des dysfonctionnements de l'appareil et d'endommager le câble.
En cas d'utilisation de câble, s'assurer de leur bon dimensionement. Les principes de la DIN 15020 doivent être respectés.
Il est interdit d'actionner le cliquet d'arrêt du câble quand l'appareil est en charge!
Ne pas s'approcher de pièces mobiles.
Ne jamais laisser tomber l'appareil de grande hauteur. Toujours le placer correctement sur le sol.
L'appareil ne doit pas être utilisé en atmosphère potentiellement explosive.

MONTAGE

Inspection du point d'ancrage
Le point d'ancrage du palan doit être sélectionné de telle manière que la structure de support fournisse une stabilité suffisante et que les forces prévues puissent être absorbés en toute sécurité.

L'appareil doit pouvoir s'aligner librement sous charge afin d'éviter une charge supplémentaire inacceptable
La sélection et le calcul de la structure de support appropriée sont sous la responsabilité de la société propriétaire.

ATTENTION: quand le palan est utilisé avec des poulies de retour (p.e. en cas de mouflage), la charge sur la strucuture support peut se trouver multipliée !

INSPECTION AVANT MISE EN SERVICE

Avant la première mise en service, avant d'être mise en opération et après des modifications substantielles, le produit, y compris la structure de support doit être inspecté par une personne compétente *. L'inspection se compose principalement d'une inspection visuelle et une vérification de fonctionnement. Ces inspections ont pour but d'établir que le palan est en bon état, a été mis en place correctement, qu'il est prêt pour l'emploi et que les défauts ou dommages sont découverts et, si besoin, éliminés.
* Une personne compétente peut être par exemple, un ingénieur maintenance du fabricant ou du fournisseur. Toutefois, la société peut décider d'atribuer la réalisation des contrôles à son propre personnel professionnel entrainé et formé.

ATTENTION: toujours porter des gants de sécurité pour la manipulation de câbles métalliques.

INSPECTION AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER

Avant de commencer à travailler inspecter l'appareil y compris les accessoires, l'équipement et la structure de support pour des défauts visuels, p. ex. des déformations, fissures superficielles, marques d'usure et corrosion. En outre également tester le mécanisme de vérouillage et vérifier que le palan et la charge sont correctement attachés. pour se faire, tirer ou metrre en tension puis relâcher une charge sur une courte distance avec l'appareil

Inspection du point de fixation
Le point de fixation du palan doit être sélectionné de telle manière que la structure support fournisse une stabilité suffisante et que les forces prévues puissent être absorbés en toute sécurité.
L'appareil doit s'aligner librement sous charge afin d'éviter une charge supplémentaire inacceptable
La sélection et le calcul de la structure de support appropriée relève de la responsabilité de la société utilisatrice.

ATTENTION: quand le palan est utilisé avec des poulies de renvoi (p.e. en cas de mouflage), la charge sur la structure support peut se trouver démultipliée !

Inspection du câble
ATTENTION: toujours porter des gants de protection pour manipuler les cables.

Vérifier le câble pour tout défaut extérieur, déformation, pliure, fils ou brins brisés, écrasements, détoronage, rouille, trace de surchauffe ou traces de forte usure des extrémités de câble. Un câble endommagé peut entrainer un dysfonctionement de l'appareil de traction du câble. Des blessures peuvent être provoquées par des câbles effilochés ou cassés. Si un dommage léger (ne nécessitant pas le changement du câble) est détecté, il faut augmenter la fréquence de contrôle.

Inspection des crochets de charge et de suspension .
Le crochet de charge doit être vérifié pour des fissures, des déformations, des dommages et des marques de corrosion. Le linguet de sécurité doit être complètement opérationnel et fonctionner librement.

Essai fonctionnel.
Avant de commencer l'utilisation, contrôler que le mecanisme d'entrainement du câble fonctionne correctement à vide.

EMPLOI

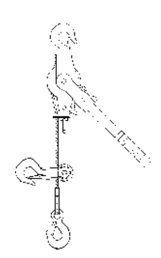
Installation, service, emploi
Les opérateurs chargés de l'installation, du service ou de l'emploi du palan doivent avoir eu une formation appropriée et être compétents. Ces opérateurs doivent être spécifiquement nommé par la société et doivent être familiers avec tous les règlements de sécurité existants dans le pays d'utilisation.

Utilisatin un ou deux brins
Avant chaque utilisation, déterminer si le palan à levier à cable va être utilisé avec système de mouflage ou non. Le mouflage permet de doubler la capacité de traction (voir tab.1) en utilisant un câble deux fois plus long .

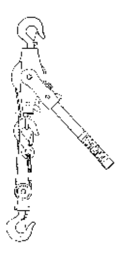
Modell / Model / Modèle	**115 DV-B**	**202 WN-VB**	**434 WN-VB**	**S 434 WN-VB**	**S 404 WN-VB**
Zugkraft (1-strangige Ausführung) Pulling force (1 legged design) [daN] Capacité (1 brin)	500	500	500	700	900
Zugkraft (2-strangige Ausführung) Pulling force (2 legged design) [daN] Capacité (2 brins)	1000	1000	1000	1400	1800
Gewicht Weight [kg] Poids	4,5	5,2	5,8	6,0	5,9
Seildurchmesser $d_{nom.}$ [mm] Wire rope diameter Diamètre du câble $d_{min.}$ [mm]	4,8 4,3	4,8 4,3	4,8 4,3	5,6 5,0	6,4 5,8

Tab. 1

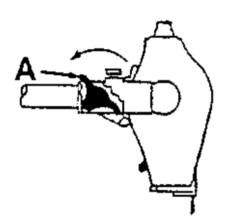
Pour utilisation en configuration 1 brin, la charge à tracter est attachée directement au crochet à l'extrémité du câble.



Pour utilisation avec moufle, le crochet de l'extrémité du câble se positione sur un deuxième point d'ancrage au niveau du boulon de fixation, et la charge se fixe sur la moufle.

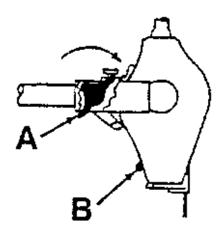


Tirer/ mettre en tension une charge
L'élément principal est un mécanisme avec cliquet anti-retour, composé d'un tambour avec rochet integré et 2 cliquets d'arrêt verrouillés. Un volant manuel permet un enroulement rapide du câble sans charge. Le levier de manoeuvre sert de limiteur de charge et plie avant que d'autres pièces de l'appareil ne soient en surcharge. Le levier peut être manoeuvré des 2 côtés de l'appareil pour faciliter le travail dans des endroits exigus. Mettre le levier inverseur A dans la position représentée sur le schéma. Le cliquet d'arrêt bloque le rochet. Faire des mouvements de pompage avec le levier de manoeuvre. Actionner le levier à la vitesse souhaitée. Verifier que le levier est bloqué via la vis prévue à cet effet.

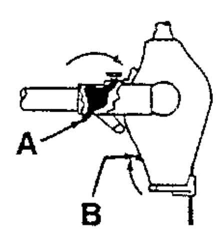


Attention: pour une utilisation en sécurité le câble ne doit jamais être complètement déroulé du tambour. Laisser toujours au moins 3 tours de câble sur le tambour afin d'éviter que le câble ne soit arraché du tambour.

relâcher une charge
Positionner le levier A comme montré sur la figure de gauche (Fig. XX). Amener la poignée à sa position la plus basse jusqu'à ce que la charge soit libérée du cliquet B. En libérant la poignée doucement, la charge sera relâchée d'un cran.



Relâcher le câble, sans charge.
Pour relâcher le câble, positionner le levier A comme montré sur la figure de droite (FIG. XX) et tenir le cliquet B comme indiqué. La câble peut alors être tiré au travers de l'appareil afin d'obtenir un ancrage précis et fiable de la charge. De la même manière, avec le levier A dans la position illustrée, le câble non soumis à une charge peut être ré-enroulé sur le tambour avec le volant.



Remplacer le cable
N'utiliser que des câbles d'origine Yale au diamètre nominal recommandé pour le palan.
Dérouler le câble qui doit être remplacé du tambour. Pour ce faire, défaire le câble.
Dévisser la vis sans tête (voir fig XX) pour sortir l'extrémité du câble fixée dans le tambour.
Guider l'extrémité libre du nouveau câble au travers de l'ouverture prévue dans le tambour. Le fixer soigneusement grâce a la vis sans tête prévue à cet effet.

INSPECTION, SERVICE ET RÉPARATION

En accord avec les règlements nationaux et internationaux pour la prévention des accidents et de la sécurité, les appareils de levage doivent être inspectés:
• conformément à l'évaluation des risques de l'entreprise propriétaire
• avant l'emploi initial
• avant que l'appareil soit remis en service après un arrêt d'utilisation
• après de substantielles modifications
• par ailleurs, au moins une fois par an, par une personne compétente.

ATTENTION : Les conditions réelles d'emploi (par exemple, l'emploi dans les installations de galvanisation) peuvent rendre nécessaire de plus courts intervalles d'inspection.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par une societé spécialisée qui utilise des pièces de rechange originales Yale. L'inspection (principalement constituée d'une inspection visuelle et une vérification de la fonction) doit déterminer que tous les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels tout comme l'appareil, les accessoires de suspension et de la structure de support (dommages, usure, corrosion ou tout autres altérations).
La mise en service et les inspections périodiques doivent être documentés (par exemple dans le carnet de maintenance).

Si nécessaire, les résultats des inspections et des réparation peuvent être vérfiés. Si Ie palan (Capacité à partir de 1 t) est monté sur un chariot et si le palan est utilisé pour déplacer une charge dans une ou plusieurs directions, l'installation est considéré comme un pont et si besoin des inspections supplémentaires doivent être effectuées.
Les dégâts de peinture doivent être retouchés afin d'éviter la corrosion. Tous les joints et les surfaces de glissement doivent être légèrement graissés. Si l´appareil est très sale, il faut le nettoyer.
Lubrifier les dentures (lubrifiant recommandé : graisse lubrifiante multiusage DIN 51825 T1 K 2 K).
L'appareil doit être soumis à une révision générale au moins une fois tous les 10 ans.
En particulier, vérifier les dimensions du câble, du crochet de charge et du crochet de suspension. Ils doivent être comparés avec les dimensions spécifiées dans la table (table 1, table 2).

ATTENTION : Après avoir remplacé des composants, une inspection par une personne compétente est nécessaire !

Inspection du câble

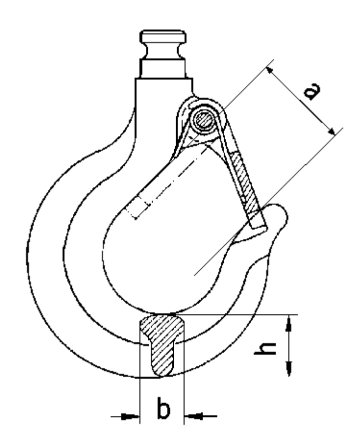
Le câble doit être remplacé immédiatement, si un brin est complètement cassé, si le câble est déformé, plié, comprimé, abimé ou usé de toute autre manière!
Le câble doit être écarté si le diamètre est réduit de 10% ou plus sur des sections longues par rapport aux dimensions nominales.
Pour la maintenance et le contrôle des câbles, se référer à la DIN 15020, feuille 2 " Appareils de levage, principes de base pour éléments d'entraînement et de mouflage des câbles, surveillance en service" et les reglementations et normes internationales en vigueur dans le pays d'utilisation .
Un câble usé ne doit être remplacé que par un câble neuf de mêmes dimensions et qualité.

Maintenance du câble

De manière quotidienne, nettoyer le câble sur toute sa longueur des pollutions grossières (inclus le câble dans le palan ou dans le moufle) puis le lubrifier légèrement afin d'éviter toute corrosion.

inspection du crochet de charge et suspension.

Inspecter le crochet pour toute déformation, dommage, fissure de surface, usure et signes de corrosion, au moins une fois par an. Les conditions d'emploi peuvent également induire des intervalles d'inspection plus fréquents.
Les crochets qui ne satisfont pas à toutes les exigences doivent être remplacés immédiatement. Il n’est pas permis de faire des soudures sur les crochets, par exemple pour compenser l'usure ou des dommages. Les crochets de suspension et / ou de charge doivent être remplacés lorsque le crochet s’est ouvert de plus de 10 % ou lorsque les dimensions nominales ont diminués de 5 % à cause de l'usure. Les dimensions nominales et les limites d'usure se trouvent dans le tableau 3. Si la limite de l'une des valeurs est atteinte, la composant doit être remplacé.



Hakenmaße / Hook dimensions
Dimensions du crochet

LM			
Hakenöffnung / Hook opening	$a_{nom.}$	[mm]	22,0
Ouverture du crochet	$a_{max.}$	[mm]	24,2
Hakenbreite / Hook width	$b_{nom.}$	[mm]	18,0
Largeur du crochet	$b_{min.}$	[mm]	17,1
Hakendicke / Hook height	$h_{nom.}$	[mm]	23,0
Hauteur du crochet	$h_{min.}$	[mm]	21,9

Tab. 2

Les réparations doivent uniquement être effectuées par des spécialistes autorisés qui utilisent des pièces de rechange originales Yale.
Après que des réparations ont été effectuées et après de longues périodes sans utilisation, le palan doit être inspecté avant qu'il soit mis de nouveau en service.

Les inspections doivent être initiées par la société proprietaire.

TRANSPORT, STOCKAGE, MISE HORS SERVICE ET DESTRUCTION.

Observer les points suivants pour le transport de l'appareil:
• ne pas laisser tomber ou jeter l'appareil, toujours le poser soigneusement.

• Utilisez un moyen transport approprié. Celui-ci dépend des conditions locales.

Observer les instructions suivantes pour le stockage ou la mise temporaire hors service:
• Stocker l'unité dans un endroit propre et sec.
• Protéger l'appareil incl. tous les accessoires contre la contamination, l'humidité et les dommages avec une couverture convenable.

• Protéger les crochets contre la corrosion.
Graisser le câble afin de le protéger contre la corrosion.
Graisser légèrement les roues dentées accessibles.
• Si l'appareil doit être utilisé après avoir été mis hors service, il doit d'abord être inspecté par une personne compétente.

Élimination
Après la mise hors service de l'appareil, recycler ou éliminer les parties de l'appareil en conformité avec les règlements juridiques.

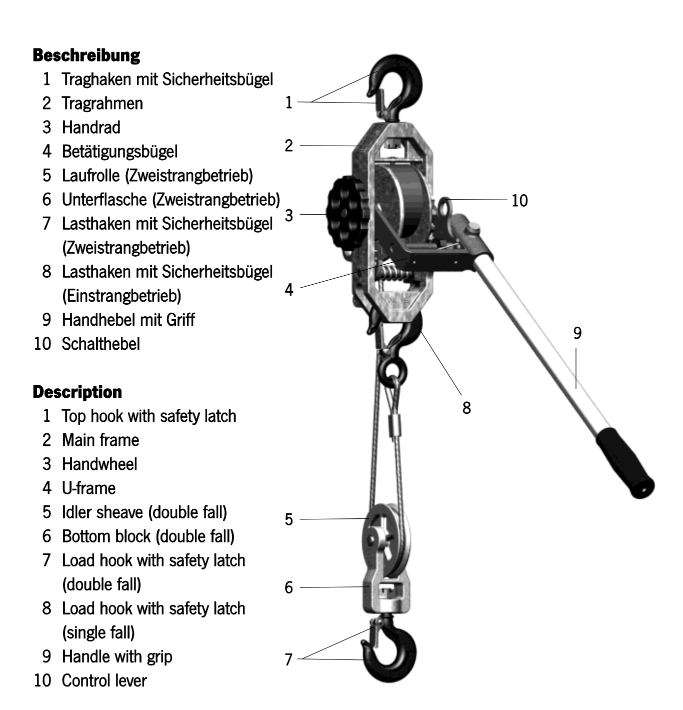
Trouvez plus d'informations et les modes d'emploi en téléchargement www.cmco.eu !

Beschreibung

1 Traghaken mit Sicherheitsbügel
2 Tragrahmen
3 Handrad
4 Betätigungsbügel
5 Laufrolle (Zweistrangbetrieb)
6 Unterflasche (Zweistrangbetrieb)
7 Lasthaken mit Sicherheitsbügel (Zweistrangbetrieb)
8 Lasthaken mit Sicherheitsbügel (Einstrangbetrieb)
9 Handhebel mit Griff
10 Schalthebel

Description

1 Top hook with safety latch
2 Main frame
3 Handwheel
4 U-frame
5 Idler sheave (double fall)
6 Bottom block (double fall)
7 Load hook with safety latch (double fall)
8 Load hook with safety latch (single fall)
9 Handle with grip
10 Control lever



Modell / Model / Modèle	115 DV-B	202 WN-VB	434 WN-VB	S 434 WN-VB	S 404 WN-VB
Zugkraft (1-strangige Ausführung) Pulling force (1 legged design) [daN] Capacité (1 brin)	500	500	500	700	900
Zugkraft (2-strangige Ausführung) Pulling force (2 legged design) [daN] Capacité (2 brins)	1000	1000	1000	1400	1800
Gewicht Weight [kg] Poids	4,5	5,2	5,8	6,0	5,9
Seildurchmesser $d_{nom.}$ [mm] Wire rope diameter Diamètre du câble $d_{min.}$ [mm]	4,8 4,3	4,8 4,3	4,8 4,3	5,6 5,0	6,4 5,8

Tab. 1



Original EG Konformitätserklärung 2006/42/EG (Anhang II A)

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Produkt in seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien Maschinen entspricht.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung/Ergänzung des Produktes verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn das Produkt nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung aufgezeigten bestimmungsgemäßen Einsatzfällen eingesetzt wird und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht ausgeführt werden.

Produkt: Handhebezeug (Seilzug)

Typ: Seilzug LM

Zugkraft: 500 - 900 daN (Einstrangbetrieb)
Zugkraft: 1.000 - 1.800 daN (Zweistrangbetrieb)

115 DV-B, 202 WN-VB, 434 WN-VB, S 434 WN-VB, S 404 WN-VB

Serien-Nr.: Seriennummern für die einzelnen Geräte werden archiviert

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte Normen: ISO 12100:2010; EN 349:1993+A1:2008; DIN 15020-2:1974; DIN 15400:1990; DIN 15404-1:1989; BGV D 6; BGV D 8; BGR 500

Qualitätssicherung: EN ISO 9001:2008

Firma / Dokumentationsbevollmächtigter: COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH
Am Lindenkamp 31, 42549 Velbert, Germany

Datum / Hersteller-Unterschrift: 06.12.2012

Angaben zum Unterzeichner: Dipl.-Ing. Andreas Oelmann
Leiter Qualitätswesen

EN

Translation of the original EC Declaration of Conformity 2006/42/EC (Appendix II A)

We hereby declare, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned products comply with the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.
The validity of this declaration will cease in case of any modification of or supplement to the products without our prior consent. Furthermore, validity of this EC declaration of conformity will cease in case that the products are not operated correctly and in accordance with the operating instructions and/or not inspected regularly.

Product: Hand hoist (Cable puller)

Type: Cable puller LM

Pulling force: 500 - 900 daN (Single fall)
Pulling force: 1.000 - 1.800 daN (Double fall)

115 DV-B, 202 WN-VB, 434 WN-VB, S 434 WN-VB, S 404 WN-VB

Serial no.: Serial numbers for the individual units are recorded

Relevant EC Directives: EC Machinery Directive 2006/42/EC

Standards in particular: ISO 12100:2010; EN 349:1993+A1:2008; DIN 15020-2:1974; DIN 15400:1990; DIN 15404-1:1989; BGV D 6; BGV D 8; BGR 500

Quality assurance: EN ISO 9001:2008

Company / Authorised representative for technical data: COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH
Am Lindenkamp 31, 42549 Velbert, Germany

DECLARATION DE CONFORMITE CE
relative à la directive machines 2006/42/CE – Annexe II A

Nous déclarons que la machine désignée ci-dessous correspond, tant dans sa conception que dans sa construction, aux principales exigences concernant la santé et la sécurité de la directive machines CE. La validité de cette déclaration cessera en cas de modification ou d'ajout d'équipement(s) n'ayant pas bénéficié de notre accord. En outre, cette déclaration de conformité CE ne sera plus en vigueur si l'utilisation du système ou le montage n'est pas conforme aux instructions figurant dans le manuel d'utilisation, de maintenance et de montage et si les contrôles à réaliser régulièrement ne sont pas faits.

Description de la machine :	Palan manuel à câble LM
Capacité :	De 500 à 900 daN (1 brin) De 100 à 1800 daN (2 brins)
Type de machine :	115 DV-B, 202 WN-VB, 434 WN-VB, S 434 WN-VB, S 404 WN-VB
Numéro de série :	Tous les numéros de série sont enregistrés dans notre système
Directives CE en vigueur :	Directive machines 2006/42/CE
Autres normes :	ISO 12100:2010; EN 349:1993+A1:2008; DIN DIN 15404-1:1989; BGV D 6; BGV D 8; BGR 500
Assurance Qualité :	ISO 9001 :2008
Date :	06/12/2012
Signature / représentant autorisé :	COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH Am Lindenkamp 31, 42549 Velbert, Germany

Germany

COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH*
Yale-Allee 30
D-42329 Wuppertal
Phone: 00 49 (0) 202/69359-0
Fax: 00 49 (0) 202/69359-127
Web Site: www.cmco.eu
Web Site: www.yale.de
E-mail: info.wuppertal@cmco.eu

COLUMBUS McKINNON Engineered Products GmbH*
Am Silberpark 2-8
86438 Kissing
Phone: 00 49 (0) 8233 2121-800
Fax: 00 49 (0) 8233 2121-805
Web Site: www.cmco.eu
Web Site: www.pfaff-silberblau.com
E-Mail: info.kissing@cmco.eu

Dubai

COLUMBUS McKINNON Industrial Products ME FZE
Warehouse No. FZSBD01
P.O. Box 261013
Jebel Ali
Dubai, U.A.E.
Phone: 00 971 4 880 7772
Fax: 00 971 4 880 7773
Web Site: www.cmco.eu
E-mail: sales.uae@cmco.eu

China

Hangzhou LILA Lifting and Lashing Co. Ltd.*
3350 Nanhuan Road, Zhijiang Industrial Park
Hangzhou High-tech Zone
Zhejiang Province
Phone: 00 86 10 85 23 63 86
Fax: 00 86 10 85 23 63 87
Web Site: www.yale-cn.com
E-mail: inquiryasia@cmworks.com

COLUMBUS McKINNON (Hangzhou)* Industrial Products Co. Ltd.
No. 100 Luofeng Road
Xiaoshan, Yiqiao, Zhejiang Province
Postcode 311256
Phone: 00 86 10 85 23 63 86
Fax: 00 86 10 85 23 63 87
Web Site: www.yale-cn.com
E-mail: inquiryasia@cmworks.com

France

COLUMBUS McKINNON France SARL*
Zone Industrielle des Forges
18108 Vierzon Cedex
Phone: 00 33 (0) 248/71 85 70
Fax: 00 33 (0) 248/75 30 55
Web Site: www.cmco-france.com
E-mail: centrale@cmco-france.com

United Kingdom

COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.
Knutsford Way, Sealand Industrial Estate
Chester CH1 4NZ
Phone: 00 44 (0) 1244375375
Fax: 00 44 (0) 1244377403
Web Site: www.cmco.eu
E-mail: sales.uk@cmworks.eu

Unit 1A, The Ferguson Centre
57-59 Manse Road
Newtownabbey BT36 6RW
Northern Ireland
Phone: 00 44 (0) 28 90 840697
Fax: 00 44 (0) 28 90 343673
Web Site: www.cmco.eu
E-mail: sales@yaleip.co.uk

Italy

COLUMBUS McKINNON Italia S.r.l.
Via P. Picasso, 32
20025 Legnano (MI)
Phone: 00 39 (0) 331/57 63 29
Fax: 00 39 (0) 331/46 82 62
Web Site: www.cmco.eu
E-mail: claudio.franchi@cmworks.eu

Netherlands

COLUMBUS McKINNON Benelux B.V.*
Grotenoord 30
3341 LT Hendrik Ido Ambacht
Phone: 00 31 (0) 78/6 82 59 67
Fax: 00 31 (0) 78/6 82 59 74
Web Site: www.yaletakels.nl
E-mail: yaletakels@cmco.eu

Austria

COLUMBUS McKINNON Austria GmbH*
Gewerbepark, Wiener Straße 132a
2511 Pfaffstätten
Phone: 00 43 (0) 22 52/4 60 66-0
Fax: 00 43 (0) 22 52/4 60 66-22
Web Site: www.yale.at
E-mail: zentrale@cmco.at

Poland

COLUMBUS McKINNON Polska Sp. z o.o.
Ul. Owsiana 14
62-064 PLEWISKA
Phone: 00 48 (0) 61 6 56 66 22
Fax: 00 48 (0) 61 6 56 66 88
Web Site: www.pfaff.info.pl
E-Mail: kontakt@pfaff-silberblau.pl

Russia

COLUMBUS McKINNON Russia LLC
Chimitscheski Pereulok, 1, Lit. AB
Building 72, Office 33
198095 St. Petersburg
Phone: 007 (812) 322 68 38
Fax: 007 (812) 322 68 38
Web Site: www.yale.de
E-mail: info@yalekran.ru

Switzerland

COLUMBUS McKINNON Switzerland AG
Dällikerstraße 25
8107 Buchs ZH
Phone: 00 41 (0) 44 8 51 55 77
Fax: 00 41 (0) 44 8 51 55 88
Web Site: www.cmco.ch
E-mail: info@cmco.ch

Spain and Portugal

COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.
Ctra. de la Esclusa, 21 acc. A
41011 Sevilla
Phone: 00 34 954 29 89 40
Fax: 00 34 954 29 89 42
Web Site: www.yaleiberica.com
E-mail: informacion@cmco.eu

South Africa

CMCO Material Handling (Pty) Ltd.*
P.O. Box 15557
Westmead, 3608
Phone: 00 27 (0) 31/700 43 88
Fax: 00 27 (0) 31/700 45 12
Web Site: www.yale.co.za
E-mail: sales@cmcosa.co.za

Yale Engineering Products (Pty) Ltd.
12 Laser Park Square, 34 Zeiss Rd.
Laser Park Industrial Area, Honeydew
Phone: 00 27 (0) 11/794 29 10
Fax: 00 27 (0) 11/794 35 60
Web Site: www.yalejhb.co.za
E-mail: info@yalejhb.co.za

Yale Lifting & Mining Products (Pty) Ltd.
P.O. Box 592
Magaliesburg, 1791
Phone: 00 27 (0) 14/577 26 07
Fax: 00 27 (0) 14/577 35 34
Web Site: www.yale.co.za
E-mail: sales@yalelift.co.za

Thailand

Yale Industrial Products Asia Co. Ltd.
54 BB.Building, Room No. 1510, 15th Floor,
Sukhumvit 21 (Asoke) Road, Klongtoey Nua
Wattana, Bangkok 10110
Phone: 00 66 (0) 26 64 03 00
Fax: 00 66 (0) 26 64 03 01
Web Site: www.yale-thailand.com

Turkey

COLUMBUS McKINNON Kaldırma Ekip. San. ve Tic. Ltd. Şti.
Davutpaşa Caddesi Emintaş
Davutpaşa Matbaacılar Sitesi No. 103/233-234
34010 Topkapi-istanbul
Phone: 00 90 (212) 210 7 555
Fax: 00 90 (212) 220 7 505
Web Site: www.cmco.eu
E-mail: info.turkey@cmco.eu

Hungary

COLUMBUS McKINNON Hungary Kft.
Vásárhelyi út 5. VI ép
8000 Székesfehérvár
Phone: 00 36 (22) 88 05 40
Fax: 00 36 (22) 88 05 03
Web Site: www.yale.de
E-mail: info@cmco-hungary.com

Technische Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung für Druckfehler oder Irrtümer – Subject to engineering changes and improvements. No warranty for printing errors or mistakes.



*Diese Niederlassungen gehören der Matrix-Zertifizierung nach EN ISO 9001:ff an.
*These subsidiaries belong to the matrix-certification-system according to EN ISO 9001:ff.